



PeaceWomen
Women's International League for Peace and Freedom



**A CALL FOR TRANSLATIONS OF
UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1325**

PeaceWomen Project
Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), UN Office
www.PeaceWomen.org, info@peacewomen.org

87 TRANSLATIONS OF RESOLUTION 1325 NOW AVAILABLE

On October 31 2000, the United Nations Security Council unanimously adopted Security Council Resolution 1325. This resolution calls for:

- Increased representation of women at all decision-making levels in conflict prevention, management and resolution;
- Attention to the specific protection needs of women in conflict, including refugees and the internally displaced;
- Increased support for women peace-builders;
- No impunity for war crimes against women, including gender-based violence;
- Incorporation of a gender perspective in UN peacekeeping operations and post-conflict processes; and
- Incorporation of a gender perspective in UN Reporting and Security Council Missions.

Seven years after its adoption, there is a growing global constituency of advocates for SCR 1325, spanning civil society, the UN system and national governments. Efforts to implement the resolution are gaining momentum, at the local, national and international levels. Civil society organizations and networks have developed innovative and varied approaches and tools for using SCR 1325 in their women, peace and security advocacy work in countries across the globe. A number of national governments have begun developing action plans on SCR 1325, and a UN system-wide action plan for implementing SCR 1325 has been adopted. These are just a few of the many initiatives taking place to move implementation forward.

Implementation of SCR 1325 can only move forward, however, if the resolution is translated and disseminated in local, national and regional languages that are accessible and relevant to communities experiencing or emerging from conflict.

The PeaceWomen Project has been compiling existing translations, and advocating for and welcoming new translations of SCR 1325 since February 2003. To-date PeaceWomen.org is the only website to house all existing translations of SCR 1325. Through the efforts of individuals and representatives of civil society organizations, the UN system and governments, the number of available translations available on Peacewomen.org has increased from 9 to 87.

The resolution and its translations have also been publicized and circulated through the 1325 PeaceWomen E-Newsletter, monthly electronic newsletter that has a readership of more than 4,000 people, from the UN system, governments, academia and civil society.

To view the 87 available translations, and related translator information, please visit PeaceWomen's 1325 Translation Index at: <http://www.peacewomen.org/1325inTranslation/index.html>

WILPF's PeaceWomen Project monitors and works toward the full and rapid implementation of United Nations Security Council Resolution 1325 on women, peace and security.

www.PeaceWomen.org

WILPF UN Office, 777 United Nations Plaza, 6th Floor, New York, NY 10017,
Ph: (212) 682 1265, Fax: (212) 286 8211



87 AVAILABLE TRANSLATIONS OF RESOLUTION 1325

PeaceWomen Project

Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), UN Office
www.PeaceWomen.org, info@peacewomen.org



Albanian
Amharic
Arabic*
Armenian
Azerbaijani
Bahasa Melayu/Bahasa Indonesia
Bengali - NEW
Belarusian
Bosnian
Burmese
Catalan
Ciluba (DRC)
Croatian
Czech
Danish
Dari
Diola
Dutch
English,* html
Filipino
Finnish
Fongbe
French*
Georgian
German
Greek
Haitian Creole
Hausa
Hebrew
Hindi
Hungarian
Ibo (Nigeria)
Icelandic
Ijaw (Nigeria)
Italian
Japanese
Kachin (Burma)
Karen (Burma)
Karenni (Burma)
Khmer (Cambodia)
Kikongo (DRC)
Kinyarwanda
Kirundi

COMING SOON

Bari (Sudan)
Dinka (Sudan)
Juba Arabic (Sudan)
Nuer (Sudan)
Pidgin (Papua New Guinea)
Shiluk (Sudan)
Tajik

Kiswahili (DRC)
Kilswahili (E. Africa)
Korean
Krio (Sierra Leone)
Kuki (Burma)
Kurdish –Kurmanji
Kyrgyz
Lahu (Burma)
Lingala (DRC)
Macedonian
Mandarin*
Marathi (India)
Ndebele (Zimbabwe)
Norwegian
Pao (Burma)
Persian/Farsi
Portuguese
Punjabi
Rakhaing (Burma)
Romanian
Romani (or Romany)
Russian*
Serbian
Shan (Burma)
Shona
Sinhala: 1 & 2
Slovak
Somali
Spanish*
Swedish
Tamil
Tetum (Timor-Leste)
Thia
Tigrinya (Eritrea)
Tiv (Nigeria)
Turkish
Ukrainian- NEW
Urudu
Uzbek
Vietnamese
Wolof
Xhosa (S. Africa)- NEW
Yoruba
Zulu (S. Africa)- NEW

If there are languages in which you think SCR 1325 ought to be translated, please contact us, and we will add it to a list of priority languages for translations, available on our website. If you have translated Resolution 1325, know of existing translations, would be interested in translating it, or know of others who would, please contact: info@peacewomen.org



WILPF's PeaceWomen Project monitors and works toward the full and rapid implementation of United Nations Security Council Resolution 1325 on women, peace and security.

www.PeaceWomen.org

WILPF UN Office, 777 United Nations Plaza, 6th Floor, New York, NY 10017,
Ph: (212) 682 1265, Fax: (212) 286 8211



REQUESTED TRANSLATIONS OF RESOLUTION 1325

PeaceWomen Project

Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), UN Office
www.PeaceWomen.org, info@peacewomen.org

The following languages have been identified as priorities for translation by women, peace and security advocates:

- Acehnese (Acheh)
- Acholi/Luo (Northern Uganda, South Sudan)
- Aymara (Bolivia, Peru)
- Embera (Colombia)
- Hmong (spoken in Laos, Thailand, Burma, Vietnam, and Southern China)
- Luganda (Uganda)
- Malayalam (South Indian)
- Mongolian
- Oshiwambo (Namibia)
- Paez (Colombia)
- Pashto (Afghanistan)
- Quechua (Bolivia, Peru, Ecuador, Northern Chile, Argentina, Southern Colombia)
- Sangho (Central African Republic)
- Wayu (Venezuela)
- Wayunaiki (Colombia)
- Zande (Sudan)

If you have translated UNSC Resolution 1325, know of existing translations, would be interested in translating, or know of others who would, please contact us at: info@peacewomen.org

WILPF's **PeaceWomen Project** monitors and works toward the full and rapid implementation of United Nations Security Council Resolution 1325 on women, peace and security.

www.PeaceWomen.org

WILPF UN Office, 777 United Nations Plaza, 6th Floor, New York, NY 10017,
Ph: (212) 682 1265, Fax: (212) 286 8211